

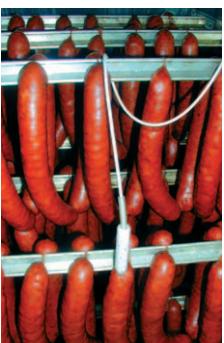
## MAUTING UKM Central



Udírenské komory MAUTING UKM Central



Коптильные камеры MAUTING UKM Central





9 x UKM Central 2106.D



## UKM Central SMART

- rovný design vytvořený v duchu moderního pojetí
- pneumatické plně automatické dovídání dveří zaručuje perfektní utěsnění komory
- v designu sladěn i štěpkový vyvíječ kouře a rozvaděč s ovládacím regulátorem MAUTING M2016.



## UKM Central SMART

- ровный дизайн созданный в духе современного понятия
- полностью автоматическое пневматическое закрытие дверей обеспечивает идеальное уплотнение камеры
- в дизайне также слаженный щепковый дымогенератор и распределитель с управляющим контроллером MAUTING M2016.



4 x UKM Central 2106.G



## Udírenské komory MAUTING UKM Central

- Jsou určeny pro průmyslovou i řemeslnou výrobu uzenin.
- Umožňují provádět automatické tepelné opracování uzenářských výrobků, tj. červenání, prohřívání, sušení, uzení a vaření bez další manipulace.
- Komory jsou vhodné pro opracování všech druhů uzenářských výrobků, jako např.: párků, klobás, špekáčků, salámů, masa, drůbeže, ryb, sýrů apod.
- Jsou vhodné pro tepelné opracování šunky nebo podobných výrobků ve formách či nepropustných obalech.
- Umožňují pečení sekané a podobných výrobků.
- V provedení s chlazením umožňují uzení studeným kourem.
- Díky izolaci technologie je možné ekonomicky pracovat i teplou cestou. Veškerý objem oběhového vzduchu prochází přes jeden tepelný případně chladící výměník, čímž je za všech okolností dosaženo konstantních parametrů vzduchu pro všechny vozítka.
- Komora má jeden centrální ventilátor se směšovací komorou. Oběhový vzduch je rozváděn kanály rovnoměrně po komoře, což zajišťuje rovnoměrné rozložení teplot a kouře v kterémkoliv místě komory.
- Technologický proces tepelného opracování je ovládán mikroprocesorovou řídící jednotkou dle zvoleného programu.
- Uživatel má možnost sestavit si vlastní programy, které vyhoví právě jeho požadavkům, v případě potřeby je možné do programu kdykoliv vstoupit a probíhající režim změnit.
- Standardně jsou udíry dodávány jako částečně otevřený systém s odtahem kouře.
- Komory jsou vyráběny pro uložení produktů na udírenských vozících, na přání mohou být dodány se závěsnou dráhou (plocháčkovou, případně trubkovou), pro závěsné udírenské koše.

 **V ekologickém provedení jsou komory vybaveny plynovým či elektrickým katalyzátorem.**

- Součástí komory jsou změnové klapky pro plynulé směrování prouducího vzduchu z levé a pravé strany v poměru 70 : 30.
- Perfektní konstrukce zabezpečuje dokonalou izolaci bez tepelných můstků, tuhost a dlouhou životnost.
- Vlhkost v komoře je snímána psychrometrickým čidlem, lze ji regulovat pro každý úsek komory zvlášť. Pára je vyráběna buď náštřikem vodní mlhy, nebo přímo vpouštěním nízkotlaké páry do komory.
- Všechny části udírenské komory jsou vyrobeny z nerezavějící chromniklové oceli.
- Klapky v potrubí jsou automaticky ovládány pneumatickými válci na základě probíhajícího programu.
- Udírenské komory jsou vyráběny v tunelovém provedení s vozíky za sebou, nebo ve dvouradé variantě.

Vytápění komory může být na přání zákazníka:

- **elektrické**
- **plynové** – zemní plyn  
– svítiplyn  
– propan  
– propan-butan
- **olejové**
- **parní**
- **kombinované**

Udíry jsou standardně vybaveny automatickým mycím systémem řízeným mikroprocesorovou jednotkou.

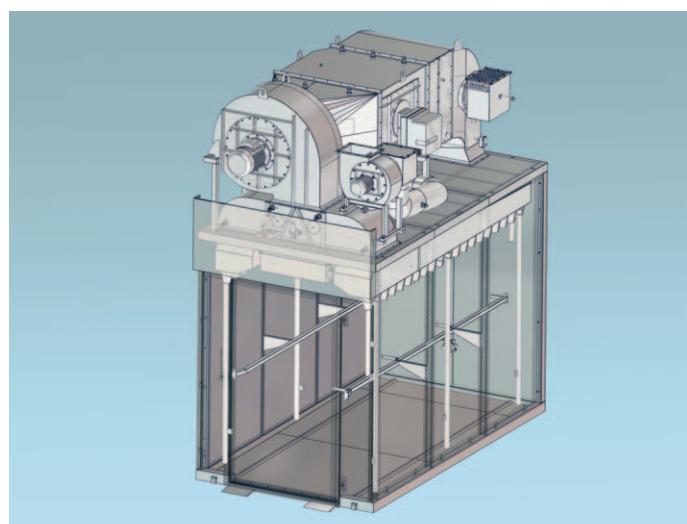
**Nadstandardní výbava:**

- pneumatické otvírání dveří
- chlazení pro uzení studeným kourem
- přídavné topení pro pečení
- signalizace otevřených dveří
- transportní systém pro posuv vozíků
- integrované sprchování
- integrovaná vpusť v podlaze pro odvod odpadní vody
- regulátor TP 1020 Touchscreen.

**Udírenské komory Mauting UKM Central jsou vyráběny:**

- 1) V tunelovém provedení jako 2 – 10 vozíkové.
- 2) Ve dvouradovém provedení jako 4 – 10 vozíkové.
- 3) Udíry mohou být osazeny dveřmi z jedné strany, případně z obou stran jako průjezdné provedení.
- 4) Jednovozíkové komory jsou vyráběny ve třech velikostech dle potřebné kapacity zákazníka a výšky místonosti, do které má být udíra zabudována.

Nedílnou součástí udíry je **vpichové čidlo** snímající teplotu v jádře výrobku. Regulátor umožňuje **tepelné opracování výrobku dle metody „Delta -T“**, která napomáhá zlepšit kvalitu a výtěžnost při současném snížení spotřeby energie. **Teplota v komoře je plynule zvyšována v závislosti na teplotě v jádře produktu a předvolené diferenci „Delta T“.** Vlhkost v komoře snímá psychrometr a řídí regulátor dle zvoleného programu.





## Коптильные камеры MAUTING UKM Central

- Предназначены для промышленного и ремесленного производства копченостей.
- Позволяют проводить автоматическую термообработку копченостей, т.е. покраснение, прогревание, сушку, копчение и варку без дополнительной манипуляции.
- Коптильные камеры являются подходящими для всех видов копченостей, например сосисок, колбасы, шпикачков, салами, мяса, птицы, рыбы, сыров и т.д.
- Они предназначены для копчения продуктов в натуральной и искусственной оболочке как например термообработка ветчины или подобных продуктов.
- Они предназначены прежде всего для копчения холодным дымом и благодаря изоляции технологии можно экономно применить и копчение с термообработкой. Весь объём циркулирующего воздуха проходит сквозь один теплообменник или испаритель, таким образом достигается тождественных параметров воздуха для каждой тележки.
- У камеры имеется один центральный вентилятор со смесительной камерой. Циркулирующий воздух распределяется посредством каналов равномерно по всей камере, таким образом достигается равномерного распределения температуры и дыма в любом месте камеры.
- В исполнении с охлаждением позволяют копчение **холодным дымом**.
- Позволяют **выпекать рубленое мясо** или похожие продукты.
- Технологическим процессом **термообработки управляет микропроцессорное управляющее устройство** в зависимости от выбранной программы.
- **Пользователь может сам составить собственные программы**, подходящие именно его условиям. В случае необходимости пользователь может войти в программу и изменить выполняемый режим.
- Коптильные камеры по стандарту поставляются как частично открытая система с вытяжкой в дыму.
- Коптильные камеры по стандарту выпускаются **для укладки продуктов на коптильные рамы**. По запросу клиента можно изготавливать камеры с подвесным путем (из реек или трубок), для подвесных коптильных рам.



► в экологическом исполнении поставляются с электрическим или газовым катализатором.

- Составляющей камеры является система клапанов для плавного направления протекающего воздуха с левой и правой стороны в соотношении 70 : 30.
- Совершенная конструкция обеспечивает отличную изоляцию без тепловых мостов, жёсткость и продолжительный эксплуатационный срок.
- Эффективная циркуляционная воздушная система, которая обеспечивает **равномерное распределение температуры и равномерное копчение в любом месте камеры**.
- Качественную циркуляцию воздуха в камере обеспечивают очень мощные вентиляторы.
- Влажность камеры считывается психрометром, и можно ей управлять отдельно для каждого уровня камеры, пар получается либо в брызганием водяного тумана в камеру, либо прямой подачей пара в камеру.
- Все части камеры изготовлены из нержавеющей хромо-никелевой стали.
- Клапана в воздуховодах работают автоматически при помощи пневмоцилиндров, а то в зависимости от выполняемой программы.
- Коптильные камеры изготавливаются в тунNELном исполнении с рамами, стоящими друг за другом, или в двухрядном исполнении.

### Нагрев камеры может быть по желанию клиента:

- **электрический**
- **газовый** – природный газ  
– светильный газ  
– пропан  
– пропан-бутан
- **масляный**
- **паровой**
- **комбинированный**

Коптильная камера оснащена автоматической системой мойки, управляющим микропроцессорным устройством.

### Надстандартное оснащение:

- пневматическое открытие дверей
- охлаждение для копчения холодным дымом
- дополнительный нагрев для запекания
- сигнализация открытых дверей
- автоматическая транспортная система для подачи рам
- интегрированное душиющее устройство
- интегрированный отток для сточной воды
- регулятор TP 1011 TouchScreen.

### Коптильные камеры Mauting UKM Central выпускаются:

- 1) В тунNELном исполнении 2 – 10 рамные.
- 2) В двухрядном исполнении 4 – 10 рамные.
- 3) Коптильные камеры можно оснастить дверьми с одной стороны или с обеих сторон в качестве сквозного исполнения.
- 4) Однотележечные коптильные камеры выпускаются трех типоразмеров в зависимости от необходимой производительности заказчика и высоты помещения, в котором коптильная камера должна быть установлена.

Неотделимой составной частью коптильной камеры является **накольный датчик**, который следит за температурой в центре продукта. Регулятор позволяет выполнить **термообработку продукта в зависимости от разности «Дельта – Т»**. Даный метод обработки улучшает качество и выход при одновременном снижении затрат энергии. В течении этого процесса **температура в камере плавно повышается в зависимости от температуры в центре продукта и в зависимости от предвыбранной разницы «Дельта – Т»**.

Влажность в камере измеряет психрометр и управлять ей регулятор в зависимости от программы.



## Vyvíječ kouře

Nedílnou součástí udírenské komory je **vyvíječ kouře**, který lze využít ze čtyř typů:

**Drtinový** – kouř je vyvíjen doutnáním dřevné drtě na speciálním rostu. Přihrabávání štěpek z násypky probíhá automaticky a jejich zapálení zabezpečuje elektrické topné těleso. **Proces vyvíjení kouře** je řízen dle monitorované teploty hoření dřevné drtě. Množství přiváděného čerstvého vzduchu i zhášení v případě zahoření je rovněž automatizované.

**Frikční** – kouř je vyvíjen třením dřevěného špalku na speciálně konstruovaném válci.

**Aplikátor tekutého kouře** – kouř je vytvářen atomizací tekutého kouře pomocí speciální trysky a stlačeného vzduchu. Tlak a množství dodávaného vzduchu i tekutého kouře jsou řízeny automaticky.

**Parní vyvíječ kouře (kondenzační)** – kouř vzniká průchodem přehřáté páry přes dřevěné drtiny. Parní vyvíječ může být doplněn kondenzační sprchou odpadního kouře.

Umístění vyvíječe kouře je standardně na levé či pravé straně udírny, na přání zákazníka může být i jinde. Proces vyvíjení kouře optimalizuje mikroprocesorová řídící jednotka.



## Дымогенератор

Неотделимой составной частью коптильной камеры является **дымогенератор**, который можно выбрать из четырех типов:

**Дымогенератор работающий на древесной щепе** – дым вырабатывается тлением древесной щепы на специальной решетке. Подача щепы из бункера является автоматической. Зажиг щепы обеспечивает электрический ТЭН. Управление процесса выработки дыма проходит в зависимости от температуры горения древесной щепы. Дымогенератор оснащен автоматикой для правильного подвода свежего воздуха и автоматической системой при горении

**Фрикционный дымогенератор** – дым вырабатывается трением древесной колоды на специальном фрикционном вале.

**Аппликатор жидкого дыма** – дым вырабатывается атомизацией жидкого дыма через специальную форсунку при помощи сжатого воздуха. Регуляция количества и давления как жидкого дыма так и воздуха осуществляется автоматически

**Паровой дымогенератор (конденсационный)** – дым вырабатывается проходом перегретого пара через древесную щепу.

Паровой дымогенератор может быть дополнен конденсационным распылителем (душ) отработанного дыма.

Размещение дымогенератора стандартно слева или справа коптильной камеры. По желанию клиента его можно разместить в другом месте. Процесс выработки дыма оптимизирует микропроцессорная управляющая единица.



Vyvíječ kouře  
VK 01



Vyvíječ kouře  
VK 01 SMART



Vyvíječ kouře  
VK 02



8 x VK 02



Třetí vyvíječ kouře  
– HORIZONTAL



Třetí vyvíječ kouře  
– VERTIKAL



Parní vyvíječ kouře  
Паровой дымогенератор



Aplikátor  
текутого  
кouře  
Аппликатор  
жидкого  
дыма



**Dveře udírny** mají masivní konstrukci a spolehlivý uzavírací systém, těsnění ze silikonové pryže zajišťuje dokonalé utěsnění pracovního prostoru. **Otevírání dveří může být dle přání zákazníka v provedení pravém či levém. Standardně jsou dodávány dveře jednokřídlé kyvné, ručně otvírané.**

Na přání zákazníka mohou být také dveře:

- 1křídlé kyvné s pneumatickým otvíráním
- 2křídlé kyvné
- 2křídlé kyvné s pneumatickým otvíráním
- zvedací – typ Gilotina.



Lifting door – Gilotina / Hebetür – Gilotina

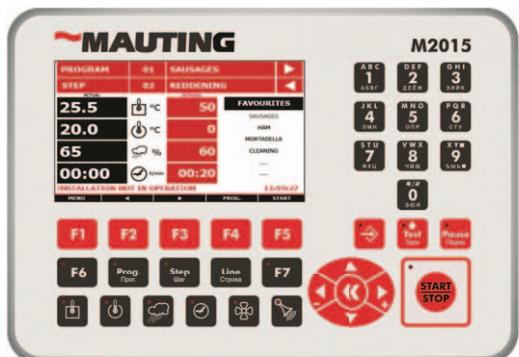


**Двери коптильной камеры** представляют собой массивную конструкцию и оснащены надежной запорной системой. Уплотнение двери из силиконовой резины, которая обеспечивает отличное уплотнение рабочего пространства **по желанию клиента двери могут открываться вправо или влево.**

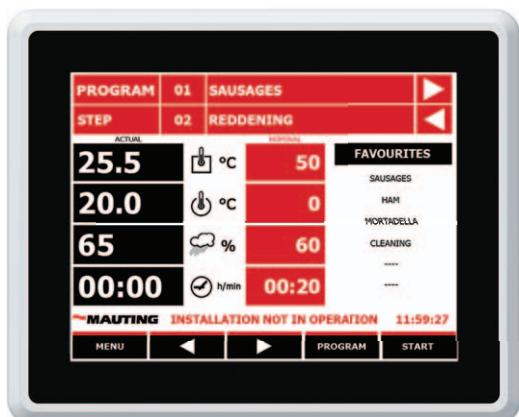
**Двери по стандарту односторончатые, открывающиеся в обе стороны вручную.**

**По желанию клиента могут быть:**

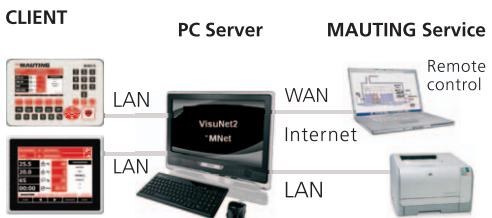
- односторончатые распашные с пневматическим открытием
- двухсторончатые распашные
- двухсторончатые распашные с пневматическим открытием
- дверь подъемная – модель Гильотина.



MAUTING M2015

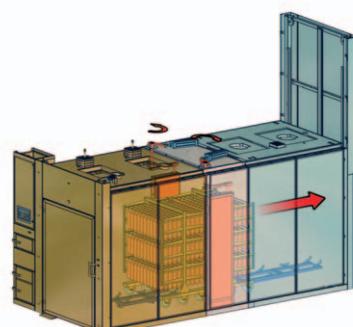


MAUTING M2016



## Kombinovaná sestava tepelného opracování TCI / Комбинированная система термообработки TCI

Transportní systém / Транспортная система



**Kombinovaná sestava tepelného opracování TCI**  
Jedná se o kombinaci udírenské, případně varné komory se zchlazovací komorou a transportním systémem.

**Umožňuje automatický proces:**

- uzení, vaření v sekci tepelného opracování
- intenzívni zchlazování v sekci chlazení
- poloautomatický přesun vozíků v sekci tepelného opracování
- automatický přesun vozíků ze sekce tepelného opracování do sekce chlazení
- poloautomatické vyprázdrování vozíků ze sekce chlazení.

**Комбинированная система термообработки TCI**  
Это Комбинация коптильной, а в случае потребности, варочной камеры с камерой охлаждения и транспортной системой.

**Позволяет автоматический процесс:**

- копчения, варки в секции термообработки
- интенсивного охлаждения в секции охлаждения
- полуавтоматическое перемещение рам в секции термообработки
- автоматическое перемещение рам из секции термообработки в секцию охлаждения
- полуавтоматическое опорожнение рам из секции охлаждения.



## Mikroprocesorový řídicí systém

**Slouží k automatickému ovládání:**

- udírenských komor
- varných komor
- pečících komor
- zchlazovacích komor
- vyvíječů kouře

**Na přání zákazníka může být dodán s regulátorem:**

- MAUTING M2015
- MAUTING M2016

### Řídí systémy regulují:

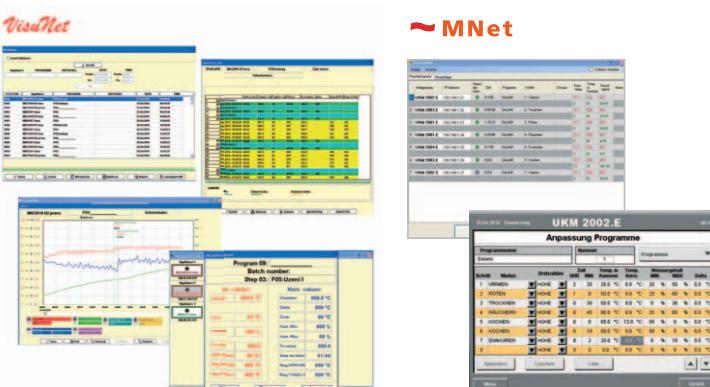
- Teplotu v komoře, relativní vlhkost, teplotu v katalyzátoru, vstupní množství páry do komory, vstupní množství chladícího média do chladicího výměníku, vaření dle „Delta-T“.
- Řídí a ovládá vyvíječ kouře, řídí proces automatického mytí komory a stupeň chodu ventilátoru.
- Uvádí do činnosti sprchování, automatické otvírání dveří a přestavení klapek v kouřovodu.
- Sleduje teplotu v komoře, v jádře výrobku, v katalyzátoru i ve vyvíječi kouře.
- Uvádí v činnost třecí vyvíječ, aplikátor tekutého kouře i přídavná zařízení.

### Na displeji regulátoru jsou zobrazeny:

- Skutečné a žádané hodnoty teplot v komoře, v jádře výrobku a relativní vlhkost.
- Čas probíhajícího kroku, případně čas zbývající do konce nastaveného kroku.
- Název výrobku a označení právě probíhajícího kroku programu.
- umožňuje uložit do paměti 99 programů, přičemž každý může obsahovat až 20 kroků (fází).
- Na vstupy regulátoru jsou připojeny odporové snímače Pt 100 pro měření teploty a relativní vlhkosti v komoře, teploty v jádře výrobku a teploty kouře za vyvíječem. K měření teploty v katalyzátoru slouží termoelektrický snímač.
- Výstupy regulátorů tvoří 32 až 40 relé podle typu regulátoru. Relé jsou využity buď jako regulační nebo pro programové ovládání akčních prvků udírny, varné, či zchlazovací komory.
- Regulátor je standardně vybaven sériovým rozhraním RS 232 sloužícím k připojení počítače pro sběr a zpracování dat o průběhu tepelného procesu.
- Ethernetové rozhraní umožňuje přenos dat mezi ovládacím panelem a počítacem s tiskárnou.
- Dovoluje propojení více regulátorů po síti k centrálnímu systému sloužícímu k monitorování záznamů o teplotách, křivek vlhkosti a chodu jednotlivých procedur.
- Řídící jednotka umožňuje vytváření a editaci výrobních programů (předpisů), správu poruchových stavů a dálkové ovládání po síti LAN popř. po síti Internet.

### VisuNet, MautingNet – programové vybavení pro sběr a diagnostiku dat.

Program je určen ke sběru dat, ukládání, identifikaci, vyhledávání, tisku a zálohování údajů o průběhu výrobního procesu. Umožňuje také vzdálený přístup k ovládání udírenské komory, její diagnostiku a servis regulátorů.



## Микропроцессионная система управления

**Служит для автоматического управления:**

- коптильными камерами
- варочными камерами
- камер запекания
- камер быстрого охлаждения
- дымогенераторов

**По желанию клиента может быть поставлена с регулятором:**

- MAUTING M2015
- MAUTING M2016

### Управляющая система регулирует:

- температуру в камере, относительную влажность, температuru v katalizatoru, входное количество пара в камеру, входное количество охлаждающей среды в охлаждающий теплообменник, варка в соответствии с разностью "Delta-T"
- управляет и регулирует дымогенератор, управляет процессом автоматической мойки камеры, степень хода вентилятора
- вводит в работу душевание, автоматическое открытие дверей, перестановку клапанов в дымоходе.
- контролирует температуру в камере, в центре продукта, в катализатор и в дымогенераторе.
- вводит в работу фрикционный дымогенератор, аппликатор жидкого дыма, дополнительное оборудование.

### На дисплеи регулятора изображены:

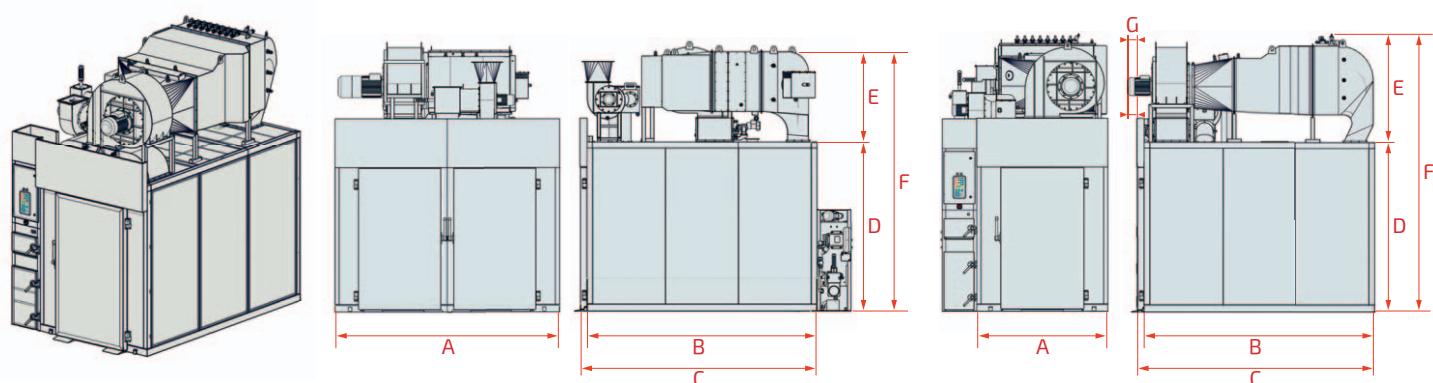
- Фактические и требуемые значения температур в камере, внутри продукта и относительная влажность.
- Время выполняемой шага или время, которое остается до конца установленной операции.
- Название изделия и название выполняемой в тот момент операции программы.
- Позволяет сохранить в памяти 99 программ, причём каждая программа может содержать 20 операций (этапов).
- К входу регулятора присоединены датчики сопротивления РТ 100 для измерения температуры и относительной влажности в камере, температуры в центре продукта, температуры дыма за дымогенератором. Для измерения температуры в катализаторе присоединен термоэлектрический датчик.
- Выводы регуляторов образуют 32 – 40 реле в зависимости от типа регулятора. Реле используется либо как регулировочный, либо они используются как программное управление исполнительными компонентами коптильной камеры или же варочной камеры или камеры охлаждения.
- Регулятор по стандарту оборудован последовательным интерфейсом RS 232 для присоединения к компьютеру, для сбора и обработки данных о ходе термического процесса.
- Интерфейс «Этернет» позволяет осуществить передачу данных между панелью управления и компьютера с принтером.
- Он также позволяет выполнить подключение нескольких регуляторов в сеть к центральной системе контролировать записи о температурах, характеристики влажности и ход отдельных процедур.
- Управляющее устройство позволяет создание и редактирование производственных программ (инструкций), управления состояниями отказов, дистанционное управление по сети LAN или сети Internet.

### VisuNet, MautingNet – программное обеспечение для сбора и диагностику данных.

Программа предназначена для сбора данных, сохранения, идентификации, поиска, печати и архивирования данных о течении производственного процесса. Также позволяет удаленный доступ к управлению коптильной камеры, её диагностику и сервис регулятора.

# TECHNICKÉ DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

		M 2103	M 2104	M 2105	M 21022	M 21032	M 21042	M 21052
Počet vozíků / Количество тележек	(ks) / [шт]	3	4	5	4	6	8	10
Velikost vozíku / Размер тележки	(m) / [М]	1x1x2	1x1x2	1x1x2	1x1x2	1x1x2	1x1x2	1x1x2
Šířka / Ширина	A (mm) / [мм]	1900	1900	1900	3280	3280	3280	3280
Hloubka / Глубина	B (mm) / [мм]	3365	4435	5500	2300	3365	4435	5500
	C (mm) / [мм]	3475	4545	5610	2410	3475	4545	5610
Výška / Высота	D (mm) / [мм]	2470	2470	2470	2470	2470	2470	2470
	E (mm) / [мм]	1480	1480	1480	1480	1480	1720	1720
	F (mm) / [мм]	3950	3950	3950	3950	3950	4190	4020
Přesah technologie / Превышение технологии	G (mm) / [мм]	338	-	-	-	-	-	-
Elektrický príkon / Мощность электродвигателей	(kW) / [кВт]	12	12	15,5	12	15,5	26,5	34,5
Příkon topení / Мощность отопления	(kW) / [кВт]	90	120	150	120	180	240	300
Pára / Пар	Tlak páry / Давление пара	p (bar) / [БАР]			6 - 10			
	Spotřeba páry / Расход пара	Q (kg/h) [КГ/Ч]	180	240	300	240	360	480
Plyn / Газ	Zemní plyn – výkon hořáku [infor.] Природный газ – мощность горелки	kW / [кВт]	90	120	150	120	180	240
	Spotřeba [normal.podm.] Расход (нормал. условия)	(m³/h) / [М³/Ч]	9,2	12,3	15,3	12,3	18,4	24,6
LPG / LPG	Spotřeba [normal.podm.] Расход (нормал. условия)	(m³/h) / [М³/Ч]	3,7	5,1	6,2	5,1	7,5	10
Spotřeba dřevěných štěpků / Расход деревянных крошек	ca Q (L/min) / [Л/мин]	0,6	0,8	1	0,8	1,1	1,5	1,8
Produktivita za 8 hod. / Производительность через 8 ч	(t) / [т]	1,8 - 2,4	2,4 - 3,2	2,8 - 4,0	2,4 - 3,2	3,6 - 4,8	4,8 - 6,4	6,4 - 8,5



MAUTING vyrábí / Mauting также производит

	Udírenské komory UKM Classic Коптильные камеры UKM Classic		Udírenské komory UKMH Horizontal Коптильные камеры UKMH Horizontal		Zchlazovací komory ZKM Камеры интенсивного охлаждения ZKM		Udírenské komory UKM Compact Коптильные камеры UKM Compact
	Klimakomory Климатические камеры		Pečící komory PKM Roto Камеры запекания ПКМ (PKM Roto)		Udírenské komory UKM Junior Коптильные камеры UKM Junior		Varné vany VVM Варочные котлы VVM
	Univerzální miniklimakomora KMU Mini Универсальная мини климакамера KMU Mini		Mechanický překlápěč PMM Подъемник ПММ (PMM)		Automatické přepravní linky a skladové systémy Автоматизированные системы транспортировки и складирования		Porážky Бойни

**MAUTING®**  
PROCESSING YOUR SUCCESS



MAUTING s.r.o.  
Mikulovská 362  
691 42 Valtice  
CZECH REPUBLIC

25 ANNIVERSARY

Tel.: +420 519 352 761-3\*  
+420 603 878 346  
Fax: +420 519 352 764  
E-mail: info@mauting.com

[www.mauting.eu](http://www.mauting.eu)  
[www.mauting.com](http://www.mauting.com)



EUROPEAN UNION  
European Regional Development Fund  
Operational Programme Entreprise and Innovations for Competitiveness